

El pensamiento de Carlos Nelson Coutinho: interpretar el Brasil

*Alba Maria Pinho de Carvalho**
*Eliana Costa Guerra***

Resumen

El presente artículo muestra una interpretación de Brasil a partir de la fecunda apropiación del pensamiento de Gramsci por el intelectual brasileño de izquierda Carlos Nelson Coutinho. Se destaca la osadía intelectual que caracteriza su producción a lo largo de cinco décadas en la búsqueda permanente de la ampliación conceptual como superación dialéctica, siendo fiel a la relación fundante entre historia y teoría política. A partir de una revisión del pensamiento de Coutinho, las autoras analizan el proceso de modernización de Brasil en el tránsito al capitalismo por la vía de la revolución pasiva. Se rescatan aportes de Coutinho sobre las configuraciones estatales en la historia brasileña, enfatizando el proceso de occidentalización con la ampliación del Estado a través de la actuación política de la sociedad civil que emerge de las entrañas de la dictadura militar. Se trata de una producción en proceso que delinea vías analíticas para trabajar el marxismo en movimiento propugnado por Coutinho.

Palabras clave: Brasil, ampliación conceptual, revolución pasiva, occidentalización, ampliación del Estado.

Carlos Nelson Coutinho's Thought: Interpreting Brazil

Abstract

The present article substantiates an interpretation of Brazil from leftist intellectual Carlos Nelson Coutinho, who uses Gramsci's thought to make his case. We highlight Coutinho's intellectual capacity and ability to expand, during five decades, his understanding of dialectical concepts. He has been as loyal supporter of the existing relationship between history and political theory. While revisiting Coutinho's work, we analyze the process of capitalistic modernization in Brazil through a passive revolution. This article stresses Coutinho's contributions on the Brazilian State through a historical analysis, which emphasizes a process of westernization and the power of the Estate that

* Doctora en Sociología. Profesora del Departamento de Ciencias Sociales y miembro del Programa de Posgrado en Sociología y de la Maestría en Evaluación de Políticas Públicas, Universidad Federal de Ceará. Miembro de la Red Universitaria de Investigadores sobre América Latina (RUPAL). E-mail: <albacarvalho@gmail.com>.

** Doctora en Sociología. Profesora del Departamento de Trabajo Social y miembro del Programa de Posgrado en Trabajo Social, Universidad Federal de Río Grande del Norte. E-mail: <elianacosta guerra@hotmail.com>.

evolves from military dictatorships.

Keywords: Brazil, conceptual expansion, passive revolution, westernization, State expansion.

O pensamento de Carlos Nelson Coutinho: interpretar o Brasil

Resumo

O presente artigo consubstancia uma interpretação do Brasil a partir da apropriação fecunda do pensamento de Gramsci pelo intelectual de esquerda brasileiro, Carlos Nelson Coutinho. Assim, ressalta a ousadia intelectual que caracteriza a sua produção, ao longo de cinco décadas, na busca permanente da superação dialética, como ampliação conceitual, fiel à relação fundamental entre história e teoria política. A partir do resgate do pensamento de Coutinho, as autoras do artigo põem em relevo sua análise do processo de modernização do Brasil, no trânsito para o capitalismo, pela via da revolução passiva. Resgatam suas contribuições relativas às configurações estatais na história brasileira, enfatizando o processo de ocidentalização, com a ampliação do Estado por meio da atuação política da sociedade civil, que emerge das entranhas da ditadura militar. Trata-se de uma produção em processo que delinea vias analíticas para trabalhar o marxismo em movimento, propugnado por Carlos Nelson Coutinho.

Palavras chave: Brasil, ampliação conceitual, revolução passiva, ocidentalização, ampliação do Estado.

Carlos Nelson Coutinho, un intelectual gramsciano en sintonía con su tiempo histórico

Al pensar a Gramsci como vía analítica en Brasil, se interpone la figura histórica del intelectual brasileño Carlos Nelson Coutinho,¹ convencido de la universalidad y de la

¹ Carlos Nelson Coutinho nació en Itabuna, en el estado de Bahía, Brasil, un 28 de junio de 1943, y falleció en Río de Janeiro el 20 de septiembre de 2012. Se tituló en filosofía en la Universidad Federal de Bahía (1961-1965). Desde joven militó en el antiguo Partido Comunista Brasileño (PCB). Filósofo político, ensayista y traductor, deja un amplio legado en el área de la producción cultural y en el campo de la teoría política. Profesor emérito de la Universidad Federal de Río de Janeiro, desde 1986 enseñaba Teoría Política en la Escuela de Servicio Social. Carlos Nelson Coutinho fue uno de los principales intelectuales marxistas. Tuvo un papel destacado en la divulgación en Brasil de las obras de Georg Lukács y Antonio Gramsci. En los años setenta se exilió en Bolonia (Italia), tierra en que, por décadas, se asentó el antiguo Partido Comunista Italiano (PCI), una de las referencias político-teóricas imprescindibles para entender su pensamiento. Posteriormente, vivió el exilio en París. Fue miembro eminente del “grupo de Armenio Guedes”, que, dentro del PCB, buscaba la renovación del comunismo brasileño a partir de la cuestión democrática. Siempre articulando su reflexión teórica con la práctica militante, se dedicó a la crítica cultural en los años sesenta y setenta, produciendo varias obras, destacándose *Literatura y Humanismo*, lanzada en 1967 por la Editora Civilização Brasileira y *El estructuralismo y la miseria de la Razón*, publicada en 1972, por Paz e Terra y, décadas después, en 2010, por la editora Expressão Popular. Desde los años setenta, Coutinho concentra su atención en la filosofía política. Su ensayo clásico “La democracia como valor universal” constituye una importante contribución al debate sobre la teoría política en Brasil, mostrando, como fuente de inspiración, la discusión política madura en torno al antiguo PCI, especialmente en torno a las formulaciones de Enrico Berlinguer y Pietro Ingrao. A partir de entonces,

fertilidad del pensamiento de Gramsci. En sentido estricto, es su introductor en Brasil y es considerado uno de los mayores expertos en su pensamiento (Braga, 2011; Braz, 2012; Gonçalves, Machado, Albuquerque, 2004; Henriques y Nogueira, 1999; Kohan, 2012; Simionatto, 2004).

Consciente de la exigencia de renovación permanente del marxismo y de la necesidad de reinventar la izquierda, sus categorías y modos de acción, desplegó un trabajo incansable a lo largo de casi cinco décadas, en el siglo xx y en los albores del siglo xxi, de difusión e interpretación del pensamiento de Antonio Gramsci, consolidando su vitalidad en su peculiar marxismo que lo llevó a abrir vías fecundas de reflexión y de redefiniciones estratégicas del “quehacer político” en los procesos de transformación social. En su extensa producción de libros, ensayos, artículos, conferencias, debates políticos y entrevistas, evidencia “(...) una convivencia larga y productiva con los temas gramscianos” y la construcción de un “(...) diálogo vivo y abierto, en una exposición generosa y profunda de las múltiples conexiones que se pueden hacer entre Gramsci y la sensibilidad moderna, abierta a la renovación de la izquierda” (Henriques y Nogueira, 1999:1).

Coutinho emprendió, a manera de una tarea histórica, una lectura original de la herencia de Marx capaz de esbozar, en el marco de un tratamiento radicalmente dialéctico, la visión de la política como esfera privilegiada de la interacción intersubjetiva, fecundando la concepción gramsciana, en diálogo con pensadores como Jacques Rousseau, Friedrich Hegel, Hannah Arendt y Jürgen Habermas. Tematiza y avanza en la construcción de la “teoría política” marxista, en una encarnación plena de la praxis. Toda su obra se basa en “(...) el compromiso dialéctico

asume vigorosamente el pensamiento político de Antonio Gramsci en su producción, haciendo efectiva, en sus reflexiones, una articulación original de Lukács y Gramsci, que se expresa bien en su último libro, publicado en 2011: *De Rousseau a Gramsci. Ensayos de teoría política*. En los años ochenta, con la crisis del PCB, Coutinho se aproximó por un momento al Partido Socialista Brasileño (PSB). Entretanto, en el proceso de democratización brasileño se afilió al entonces recién creado Partido de los Trabajadores (PT), hasta su crisis y escisión en la primera década del siglo xxi, cuando pasa a militar en el Partido Socialismo y Libertad (PSOL). A lo largo de toda su trayectoria partidaria mantuvo sus raíces comunistas. Fue activo colaborador de la “Escuela de Formación Política Florestan Fernandes”, espacio privilegiado del ejercicio de su papel de “intelectual orgánico”, contribuyendo con la formación de militantes, en especial integrantes del MST, movimiento que gozó de su apoyo a sus banderas de lucha, notoriamente en la defensa de la reforma agraria. Conocido en Brasil y en el exterior como uno de los mayores especialistas en la obra de Antonio Gramsci, fue el responsable de la edición brasileña de *Cuadernos de la Cárcel*, publicada por la Editora Civilização Brasileira, 1999 y 2002. Es autor de decenas de libros, entre los cuales destacan: *Gramsci* (1981); *A dualidade de poderes* (1985); *Gramsci: um estudo sobre seu pensamento político* (1989); *Marxismo e Política. A dualidade de poderes e outros ensaios* (1994); *Contra a corrente: ensaios sobre democracia e socialismo* (2008).

entre la reflexión y la acción” (Braga, 2011), con una producción intelectual de casi medio siglo de trabajo, siempre dispuesto a traspasar los muros de la universidad en el ejercicio del activismo político.

La vida intelectual de Coutinho siempre tuvo una estrecha relación con su acción política. En esta trayectoria de intelectual marxista y lúcido militante, se convirtió en un “intelectual poco común” (Braz, 2012) en estos tiempos de fragmentación, productivismo y liquidez.

Sin lugar a dudas, Carlos Nelson Coutinho está sólidamente situado entre las referencias del marxismo brasileño, manteniendo una profunda coherencia con los ideales comunistas, asumiéndolos en sintonía con las necesidades históricas de distintas épocas. En vigilancia constante a las interrogantes del pensamiento crítico, en el ritmo de la historia, abierto a debatir ideas y con la capacidad singular de interpretar, siempre trató de alejarse de cualquier “dogmatismo gramsciano”, convirtiéndose en una figura respetable de intelectual público.

En su trayectoria de vida entera como intelectual-activista encarna, a su manera, en el contexto brasileño, el espíritu gramsciano de compromiso orgánico con su tiempo, sirviéndose de la teoría política marxista, en gran medida de la obra de Gramsci, para pensar el mundo en los circuitos de la historia y desentrañar la especificidad brasileña, expresada en una interpretación, siempre abierta, en un proceso capaz de iluminar los caminos de la política. De modo que para él, es también apropiado el reconocimiento explícito hecho por István Mészáros a Antonio Gramsci al considerarlo un “(...) hombre que lleva la carga de su tiempo histórico”.² Por supuesto, como intelectual contemporáneo, Carlos Nelson Coutinho realizó a plenitud el ideal gramsciano de construir una obra “*fiúrewig*” (para siempre), es decir, una producción para la eternidad.³

² István Mészáros dedica su libro *El desafío y la carga del tiempo histórico. El socialismo en el siglo XXI*, publicado en Brasil en 2007 por la Editorial Boitempo, a la memoria de tres grandes seres humanos del siglo XX: Antonio Gramsci, Attila József y Che Guevara. En las palabras de Mészáros, para explicar las razones de la elección de Gramsci, József y Guevara: “(...) en contra de todo pronóstico, desafiando las trágicas consecuencias que inevitablemente tenían que sufrir, ellos enfrentaron los constantes desafíos de una época de desgraciada sucesión de crisis extremas y cargaron el peso de su historia hasta el máximo. Tiempo en el cual fueran confinados por y en circunstancias las más desfavorables y, sin embargo, fueron capaces de trascenderlas gracias a su compromiso ejemplar y la visión perspicaz hacia la perspectiva conscientemente adoptada según la cual el único futuro viable para la humanidad es el socialismo, lo cual defenderán apasionadamente” (2007:19).

³ Antonio Gramsci, en una carta escrita en la cárcel en Milán, del 19 de marzo de 1927, dirigida a su cuñada Tatiana –la cual cuidó y asistió a Gramsci durante todo el período de su privación de

Esta investigación resulta de un esfuerzo en marcha, en el sentido de volver a examinar la producción teórica de Carlos Nelson Coutinho, para definir las vías abiertas por este intelectual marxista para desentrañar el mundo contemporáneo y, en especial, interpretar al Brasil apoyándose en la perspectiva de Gramsci, revelando la pertinencia y actualidad de sus categorías fundadoras. En el texto se explican de manera clara las contribuciones y se pone de relieve la maestría de este pensador que, imbuido del espíritu gramsciano, constituye una referencia reflexiva para cualquier persona que quiera entender a la sociedad brasileña en sus especificidades y participar en los procesos políticos de transformación radical, de acuerdo con las demandas históricas.

Con base en la lectura de ciertos ensayos fundamentales de Carlos Nelson, misma que engloba el movimiento dialéctico de la historia del marxismo, se resalta el valor que caracteriza su producción intelectual, en busca de una ampliación conceptual aunque fiel al método marxista. A continuación, se establecen los procesos de difusión de la obra de Gramsci en diferentes momentos de la vida brasileña, con énfasis en la mediación decisiva de Carlos Nelson Coutinho, en su condición de traductor y de uno de sus más grandes intérpretes. En seguida, se pone de relieve la confrontación de ideas y de categorías gramscianas emprendida por él para el análisis de la particularidad de la formación social brasileña, con énfasis en la lectura del proceso de modernización de Brasil, en el tránsito hacia el capitalismo. De hecho, ésta es una producción en proceso, que permite continuar la reflexión y adentrarse en la interpretación del Brasil contemporáneo, en su trayecto hacia la occidentalización, de frente a los dilemas más amplios y graves de la construcción democrática.

Carlos Nelson Coutinho y su osadía en la ampliación del marxismo para los movimientos de la historia: la construcción de una interpretación gramsciana del Brasil

En la historia del marxismo, concebida como historia de su propia construcción conceptual, al hacer un esfuerzo permanente de superación dialéctica, Carlos Nelson Coutinho ocupa un lugar decisivo por su contribución al proceso de renovación de los conceptos originarios de la teoría marxista, tratando de dar respuesta a los movimientos de la “historia en proceso...” Ello no es sino la fidelidad al método de

libertad- señala su deseo de construir una obra para la eternidad. En palabras de Gramsci: (...) “Estoy abrumado (y esto es un fenómeno común a la cárcel, creo) por esta idea: yo tendría que hacer algo *fürerwig*, de acuerdo con una compleja conceptualización de Goethe, que me recuerdo hubo atormentado mucho a nuestro Pascoli. En definitiva, me gustaría buscar, de acuerdo con un plan preconcebido, ocuparme intensa y sistemáticamente de algún tema que absorbiese y centralizase mi vida interior”.

investigación marxista y a la propia empresa analítica de Gramsci, que trataba de reformular las categorías fundamentales de la teoría política determinadas por los procesos sociales, tejidos en las tramas de la historia.

Se trata de la construcción de la teoría gramsciana del Estado integral (o ampliado) y la teoría procesual y molecular de la revolución socialista, entendida ésta como un proceso y no como ruptura explosiva y concentrada en el tiempo. Ello hace posible que Gramsci represente un punto de inflexión en la historia del pensamiento marxista, al darle movimiento al método de Marx para la superación dialéctica de conceptos clásicos, utilizados en las teorías del Estado y la revolución, hacia la construcción de un pensamiento de profundidad universal.

En efecto, Carlos Nelson Coutinho asume en Brasil y le da continuidad a los senderos abiertos por Gramsci, quien encarna el espíritu de la renovación del marxismo. Con rigor teórico y pasión militante particulariza, en el análisis de la realidad brasileña, el legado teórico de Gramsci con toda su riqueza y universalidad. Su pensamiento, siempre abierto, se basa en una tesis epistemológico-metodológica que es el hilo conductor de su construcción en el campo de la teoría política marxista: *la tesis de la ampliación conceptual como superación dialéctica*, desde la perspectiva de un proceso de construcción y clarificación de los conceptos en respuesta a los movimientos de la propia historia en curso, que “ciertamente conserva, pero que también elimina y eleva a nivel superior”. En realidad, este proceso de superación dialéctica, en el marco de la elaboración conceptual, es una traducción aproximada de la noción hegeliana de *Aufhebung* (Coutinho, 1994).

Esta tesis epistemológico-metodológica, estructuradora del pensamiento de Carlos Nelson Coutinho, está plasmada en su obra *La dualidad de poderes*, publicada en 1985 y en 1987 por la editorial Brasiliense, que hará parte, más tarde, del libro *El marxismo y la política* (1994). En este trabajo, desde la perspectiva de la dualidad de poderes, lleva a cabo un esfuerzo analítico de expansión de los conceptos de Estado y revolución, “(...) agregando nuevas determinaciones resultantes del propio desarrollo objetivo del modo de producción y la formación económica capitalistas” (Coutinho, 1994:17). De esta manera, gradualmente, muestra cómo estas dos categorías se articulan y evolucionan en la reflexión de pensadores marxistas, siguiendo un proceso que combina, inextricablemente, conservación, eliminación y renovación, pero con fidelidad a la dialéctica marxista de investigación.

La noción de dualidad de poderes se impone como una referencia clave en esta expansión conceptual del Estado y la revolución llevada a cabo por Carlos Nelson Coutinho. Cabe señalar que este concepto de dualidad de poderes fue enunciado originalmente por Lenin (1984) para referirse al doble poder en la Revolución Rusa de febrero de 1917, designando así la peculiar coexistencia del Gobierno Provisional

como gobierno de la burguesía con el gobierno de los soviets “en desarrollo”, con sus trabajadores y diputados soldados.

León Trotsky amplía el concepto de dualidad del poder y generaliza la situación de doble poder a todas las revoluciones. Y Coutinho, desde esta perspectiva, analiza la relación entre el Estado y las transformaciones revolucionarias y esboza así una manera original de pensar la “crisis revolucionaria” y de avanzar en las configuraciones estratégicas de la revolución, en la formación social capitalista, en su movimiento constante.

Por lo tanto, desde esta perspectiva, Coutinho (1994) sostuvo la validez y la fecundidad del marxismo, teniendo en cuenta la capacidad de éste para renovar sus conceptos originarios y, en un esfuerzo permanente por descifrar los enigmas de la historia, proclama el desafío de los cambios analíticos aunque siempre fiel al método marxista. El marxismo es aquí considerado como “(...) una obra abierta, algo en permanente construcción”. Por lo tanto, argumenta la necesidad ineludible de que el “(...) investigador marxista esté siempre alerta a las nuevas determinaciones que se generan en los objetos (sujetos) de la investigación, incluso cuando dichas determinaciones no hayan sido registradas por Marx y los marxistas” (Coutinho, 1994:12). Se trata de la permanente vigilancia creativa en la apropiación de lo real, en su complejidad y contradictoria dinámica, transformándolo en concreto pensado.

De esta manera, Coutinho encarna en su tiempo histórico la audacia de la renovación del marxismo, al actualizar su teoría política y trabajar constantemente en ampliar sus categorías, especialmente los conceptos de democracia, Estado y revolución. Y en su propuesta explícita de participación política, exploró la fecundidad de esta ampliación conceptual, ubicada en los senderos de Gramsci para interpretar Brasil, indicando las perspectivas de una praxis transformadora de la realidad brasileña, en diferentes momentos históricos de las últimas cuatro décadas. ¡Veamos, entonces!

En primer lugar, cabe señalar el énfasis puesto en el esfuerzo de expansión conceptual en el ámbito de la cuestión democrática. Estamos pensando especialmente en su ensayo publicado en la revista *Encuentros con la civilización brasileña* (1979), con el provocativo título de “La democracia como valor universal”, en el cual interpela a los formuladores socialistas tradicionales de la izquierda brasileña, al sostener la tesis de que “no hay socialismo sin democracia, ni democracia sin socialismo”. En este ensayo, que es un hito en el pensamiento político marxista, dirige la reflexión original de Gramsci, en su teoría de la democracia, a pensar la formación social brasileña, particularmente de finales de los setenta, con el surgimiento de la sociedad civil en su lucha por las libertades democráticas y la construcción política de una relación con el Estado.

En ese momento histórico, al referirse a la “occidentalización de Brasil”,⁴ rescata, en el contexto brasileño, la tesis enunciada en 1977 por el secretario general del Partido Comunista Italiano, Enrico Berlinguer, de que la democracia es el “valor históricamente universal en el que se debe fundar una sociedad socialista original”. Es así como, en este artículo que provocó controversias, Coutinho se contrapuso a una visión estrecha y meramente instrumental de la democracia que la ubicaba sólo como táctica y, en cambio, sostuvo el argumento de que la renovación democrática en el conjunto de la vida nacional asumía un contenido estratégico en ese momento de cambios en la vida brasileña.

La idea que se plantea es que la democracia es un valor estratégico permanente y una condición para la conquista y la consolidación de la sociedad socialista. Por lo tanto, incorpora el vínculo socialismo-democracia en el patrimonio categorial marxista, en la superación dialéctica de concepciones limitadas y parciales de la democracia.

Manteniendo una peculiar coherencia político-teórica a lo largo de su trayectoria de intelectual militante, Coutinho reafirmó, en diferentes contextos, la tesis de la universalidad de la democracia, siempre apuntando hacia el horizonte del socialismo como exigencia histórica. Es precisamente en el ensayo *Los Marxistas y la Cuestión Democrática*⁵ donde sostuvo que el “marxismo renovó sus instrumentos de categorización con el fin de dar cuenta del nuevo papel y el nuevo valor asumido por la democracia política en las transformaciones sociales de nuestro tiempo” (1984:71).

En escritos producidos a finales del siglo xx y en la primera década del xxi, Coutinho sorprendió, en el contexto de la era neoliberal, al afirmar que si bien es cierto que no hay socialismo sin democracia, no se debe olvidar que sólo es posible una democracia plena con el socialismo. Y reafirmó su convicción de que la democracia no debe ser entendida como algo que se agota en determinada configuración institucional, sino más bien como *un proceso*.

En esta perspectiva, actualiza la tesis de la universalidad de la democracia al señalar que, tal vez, en el tiempo presente, alterase el título del artículo de 1979 con esta nueva formulación de “la democratización como valor universal”, con la justificación de que “(...) la democracia es necesariamente algo que se profundiza y que combina

⁴ Esta caracterización de la sociedad brasileña mueve la idea de “occidente”, la metáfora densamente política que impregna el razonamiento gramsciano, lo que Carlos Nelson Coutinho, a lo largo de su producción, trabaja en su dinamismo de categoría histórico-política para pensar el proceso de formación del Brasil, enfocando la naturaleza de la relación Estado-sociedad civil.

⁵ Este texto fue originalmente escrito para una conferencia pronunciada en noviembre de 1982, en la ciudad de Fortaleza, Ceará, Brasil, organizada por la Universidad Federal de Ceará.

inextricablemente reformas políticas con reformas económicas y sociales. La democracia es la soberanía popular, es la construcción de una comunidad participativa, es la igualdad (...)” (Coutinho, 2008: 151). Argumenta que en esta concepción radical de democracia, hay ciertos valores que el capitalismo ha demostrado claramente no ser capaz de tener. Una auténtica democracia es un proceso que implica no sólo cambios políticos, sino también cambios económicos y sociales. Y concluye con una declaración provocadora en la época contemporánea: “Estoy plenamente convencido de que no hay ninguna solución para la humanidad fuera de la Democracia” (*Ibid.*).

Otro aporte analítico que marca un punto de inflexión en la teoría política marxista, al abrir vías para desentrañar los enigmas de la formación social brasileña, en particular en el Brasil contemporáneo, es el que alude a la relación entre la concepción orgánica del Estado y la revolución, en la que se circunscribe la estrategia adecuada para la praxis transformadora hacia el horizonte del socialismo. Desde la perspectiva del concepto de dualidad de poderes, en ensayos de 1985 y 1987 suscribe la tesis gramsciana, según la cual, dependiendo del modo restringido o ampliado de concebir al Estado en la historia de la teoría política marxista, resultan dos diferentes modos de delinear la revolución socialista, es decir, dos diferentes paradigmas definidos uno, como “explosivo” en el marco de la “guerra de movimientos” y otro, como “procesual” en la “guerra de posiciones”.

De ahí que una definición diferente de la naturaleza del Estado capitalista –restringida o ampliada– también lleva a una evaluación diferente de la función de la dualidad de poderes en la transición al socialismo. Carlos Nelson Coutinho explica al aludir a la categorización gramsciana:

(...) una concepción marxista del Estado es tanto más amplia cuanto mayor sea el número de determinaciones del fenómeno estatal por ella mediadas/sintetizadas en la construcción del concepto de Estado; y viceversa, será restringida una formulación que, consciente o inconscientemente, se centre en el examen de sólo una o relativamente pocas determinaciones de la esfera político-estatal (1994: 14).

En su reflexión político-epistemológica, Coutinho brinda una clave analítica que permite manejar esta conceptualización gramsciana para comprender el carácter del Estado, en diferentes formaciones sociales, en la civilización del capital: asumir el concepto de Estado restringido o ampliado no es una mera elección arbitraria del analista en función del ángulo de aproximación, sino una elección que está determinada por el desarrollo del fenómeno estatal, considerando específicamente la relación con la sociedad civil.

Una originalidad de Gramsci en la ampliación conceptual del Estado es el hecho de redefinir a la sociedad civil como una esfera de la superestructura, lo que representa

un avance conceptual en el marxismo. En esta línea de pensamiento, Gramsci concibe a la sociedad civil como todas las instituciones responsables de representar los intereses de los diferentes grupos sociales, así también para elaborar y/o difundir los valores simbólicos e ideologías.

Así, en las primeras décadas del siglo xx, en un escenario de socialización de la política en que se trataba de conformar una nueva esfera pública, con creciente protagonismo de amplias organizaciones de masas, es cuando Gramsci pudo recoger nuevas determinaciones del fenómeno estatal y desarrollar una expansión conceptual del Estado. En esta configuración ampliada, restablece el carácter de clase y el momento de poder represivo del Estado, añadiendo nuevos elementos. Se trata del concepto de Estado integral, plasmado en los *Cuadernos de la Cárcel*: “Estado como sociedad política más la sociedad civil, es decir, hegemonía revestida de coerción” (Gramsci, 2002, vol. 3:244).⁶

Basándose en lo anterior, Coutinho (1994) explica la lógica dialéctica que preside el trabajo de expansión conceptual en el proceso de investigación –en concreto respecto a la concepción del Estado– en el que establece su doble dimensión constitutiva, a saber: una dimensión histórico-ontológica, respecto al mayor o menor grado de complejidad de la realidad objetiva con la que el investigador se enfrenta, y la dimensión gnoseológica, relativa al mayor o menor nivel de abstracción conceptual en la cual se sitúa el investigador para analizar su objeto.

Así, a partir del punto de vista de la dualidad de poderes y basado en el análisis en torno a la restricción y expansión del Estado, que condiciona la estrategia de los procesos políticos de transformación social, Coutinho desentraña la configuración del Estado brasileño en los movimientos de la historia.⁷

⁶ Esta innovadora conceptualización del Estado, con amplia difusión a través de la divulgación del pensamiento de Gramsci, aparece en los *Cuadernos de la Cárcel*, específicamente en el 6. En la publicación de los *Cuadernos de la Cárcel* en Brasil, en los años 2000, este cuaderno se reescribe en el volumen 3, de 2002, en el cuaderno 13, que trata de “Maquiavelo, notas sobre el Estado y la política” § 88. En este apartado se busca precisamente aclarar la confusión recurrente entre sociedad civil y sociedad política. Gramsci (2002, vol. 3:244) aclara que “(...) la noción general de Estado integral encierra elementos que deben ser remitidos a la noción de sociedad civil”, indicando a continuación, la síntesis conocida: “Estado = sociedad política + sociedad civil”, la cual demarca la ampliación del Estado en los procesos políticos de disputa hegemónica.

⁷ Este rescate de la interpretación de Carlos Nelson Coutinho sobre el Estado brasileño en los movimientos de la historia, aquí circunscrito en su configuración fundamental, se basa específicamente en su ensayo, escrito en 2006, “El Estado brasileño: génesis, crisis y alternativas”, publicado en la segunda edición revisada y actualizada de su libro *Contra la corriente: ensayos sobre democracia y socialismo*, por la Editora Cortez, en 2008.

En una reflexión histórico-política inspirada en el movimiento de las categorías de Gramsci, analiza la génesis y el desarrollo de la formación del Estado brasileño, en diferentes situaciones históricas, siempre centrándose en la fuerte presencia del Estado en la vida del país. Delimita la naturaleza restrictiva de un Estado fuerte y autoritario que tiene como contrapartida a una sociedad civil débil, amorfa y fragmentada desde el inicio de la historia, sobre todo después de la independencia y de la interrupción de una situación colonial formal y hasta la década de 1930, en medio del tránsito hacia la modernidad brasileña, configurando el establecimiento de la “orientalidad” del Brasil.

Coutinho delinea el predominio, durante más de cinco décadas del siglo xx, del carácter restringido de la conformación del Estado brasileño, con sus rasgos característicos de un Estado fuerte, intervencionista y corporativista, al asumir un papel de liderazgo en la consolidación y expansión de las relaciones capitalistas en diferentes ciclos de desarrollo, incluso en contextos de dictadura.

Por lo tanto, en el camino histórico de la modernización conservadora, reafirma la “orientalidad” de Brasil, con un Estado que busca absorber a la sociedad civil, como momento subordinado, al desarrollar estrategias para controlar y sofocar las fuerzas de resistencia en sus luchas y movimientos, reprimiéndolas violentamente en los períodos de dictadura. Toma nota de que en las tramas de la historia política del país, en el siglo xx hasta 1970, Brasil se configuró como una formación social de tipo “oriental”, o de “occidentalización aún no completamente desarrollada” (Coutinho, 2008:129), similar a lo que ocurre en formaciones sociales del continente latinoamericano.

Adentrándose en la contemporaneidad brasileña, Carlos Nelson Coutinho (1988, 1999a, 2001, 2005 y 2008) demarcó la subsecuente “occidentalización” del Brasil,⁸ misma que se afirma y se consolida con el enorme crecimiento de la sociedad civil durante el periodo dictatorial. Enfatiza que, a lo largo de la dictadura militar brasileña (1964-1985), se torna efectiva la complejidad del orden capitalista en el país, lo que llevó a una de las contradicciones fundamentales, a saber, el florecimiento gradual de la sociedad civil en medio del esfuerzo, sin éxito, por parte del Estado autoritario

⁸ En el pensamiento político de Gramsci, las demarcaciones de “oriente” y “occidente” son trabajadas como categorías histórico-políticas y, de esta forma, la “occidentalidad” de una formación social es el resultado de un proceso histórico. Carlos Nelson Coutinho esclarece que “Gramsci no se limita a registrar la presencia sincrónica de formaciones de tipo “oriental” y “occidental”, sino que indica también los procesos histórico-sociales, diacrónicos, que hacen que una formación social *se vuelva* “occidental” o, más concretamente, que pase a tener un Estado “ampliado” en el que exista una “justa relación entre Estado y sociedad civil” (1988:117).

para cancelar y reprimir a las fuerzas de la resistencia, las cuales, desde abajo, consolidan un proceso de democratización que va más allá del proyecto de apertura política forjado por el régimen militar. De este modo, Brasil se convirtió definitivamente en una sociedad occidental y experimentó la ampliación del Estado.

En realidad, en la mejor tradición de los descifradores de la vida brasileña, que asumen la tarea histórica de pensar la especificidad de nuestro país, Carlos Nelson Coutinho elaboró una interpretación de Brasil a partir de Gramsci. Sostuvo que la adopción de este autor para pensar el Brasil se hace efectiva “(...) en el plano del método y los conceptos básicos gramscianos”, los cuales, “(...) por su profunda universalidad, aclaran aspectos críticos de nuestra particularidad nacional” (Coutinho, 1988:105-106). Y con esta interpretación contribuyó a superar análisis tradicionales y equivocados que, presos a la ortodoxia, intentaron “aplicar” a Brasil categorías y demarcaciones históricas europeas, haciendo caso omiso y forzando las peculiaridades de la formación histórico-social, que marcada por su herencia colonial, avanzó hacia la expansión capitalista.

Al tomar el pensamiento de Gramsci como matriz para interpretar la realidad brasileña –como lo hizo Coutinho durante décadas al descifrar nuestra historia política–, hay que contextualizar y dimensionar las influencias gramscianas en la producción intelectual brasileña, en un esfuerzo por aprender de la fecundidad de sus indicaciones y aportes para la construcción de una estrategia democrática en la lucha por el socialismo en Brasil. Este es el esfuerzo que se realiza al rescatar las vías de recepción de la obra de Gramsci en Brasil, destacando el papel de Carlos Nelson Coutinho como mediador en el acceso al pensamiento gramsciano en lengua portuguesa en tierras brasileñas, al constituirse en el difusor e intérprete por excelencia de la interpelante obra de Antonio Gramsci, en un Brasil que se occidentaliza, a finales de los años setenta y durante la década de los ochenta.

Gramsci en Brasil a través de la mediación de Carlos Nelson Coutinho: el potencial del pensamiento gramsciano para pensar la especificidad brasileña

Carlos Nelson Coutinho, al dimensionar la penetración y fecundidad del pensamiento gramsciano en América Latina, particularmente en Brasil, puso de relieve su dimensión de universalidad, al sostener que Antonio Gramsci “(...) es sin duda el pensador más universal que el marxismo ha producido en el siglo xx” (Coutinho, 2005:127). Al evaluar la difusión de la obra de Gramsci en todos lados, incluso entre los que viven en el “sur del mundo”, sostiene que su influencia se deriva de la “(...) extraordinaria productividad teórica de los *Cuadernos de la Cárcel*, que abarca prácticamente todos los campos de las ciencias humanas, especialmente el de la filosofía política” (*Ibid.*).

Señala (1997) que es difícil encontrar algún campo del pensamiento social –desde las humanidades hasta el arte y la literatura– al que Gramsci no haya brindado una valiosa contribución, sugiriendo nuevos temas, dando nuevas respuestas a viejos temas y apuntando hacia nuevos caminos de investigación y análisis.

La obra de Antonio Gramsci llega inicialmente a Brasil en la década de los sesenta, precisamente en el período comprendido entre 1966 y 1968, durante el cual las contradicciones internas de la dictadura brasileña, impuesta en 1964, todavía permitían un cierto grado de libertad en el campo de la cultura. Es en esta primera incursión que la producción gramsciana, traducida al portugués, llegó al público brasileño gracias al esfuerzo de los intelectuales del Partido Comunista Brasileño (PCB) militantes de la corriente cultural, entre los cuales figuran Carlos Nelson Coutinho, Leandro Konder y Luiz Mario Gazzaneo. En consonancia con la rígida jerarquía del PCB, donde la definición de la línea política constituía una prerrogativa exclusiva de la dirección del Partido, estos intelectuales se limitaron a presentar a Gramsci como un filósofo brillante y crítico literario marxista, sin revelar la dimensión política innegable de su obra. De hecho, esta primera recepción de la obra gramsciana en Brasil es parcial, pues guardaba silencio acerca de su verdadera dimensión definitoria: la política (Coutinho, 1988; 1999a; 1999b; 2009a; 2011).

En el contexto de la dictadura brasileña, que con la promulgación del Acta Institucional No. 5 (AI-5), en diciembre de 1968, asume su rostro más violento, la difusión de la obra de Gramsci enfrenta dificultades políticas e institucionales. Sin embargo, como bien señala Coutinho (1988), otra razón, igualmente importante, para este eclipse temporal debe ser atribuida a la cultura entonces dominante en los ambientes brasileños de izquierda, influidos por los modelos interpretativos etapistas y mecanicistas del marxismo de la Tercera Internacional. Es así que en esta primera incursión editorial, la recepción brasileña de la obra de Gramsci es bien limitada y su influencia en la producción intelectual es prácticamente inexistente.

En realidad, es en la segunda mitad de la década de los setenta, en los procesos de democratización y en medio de la manifestación de la crisis del régimen autoritario, cuando se recibe en Brasil la obra de Gramsci con un tratamiento coherente que pone en el centro de su reflexión su fundamentación en la política. Ese momento histórico, de transformaciones y de disputa hegemónica, es favorable a las innovadoras reflexiones de Gramsci en el ámbito del marxismo. Brasil vivió casi quince años de “dictadura modernizadora” que se empeñó en desarrollar el capitalismo en el país, modernizándolo. Efectivamente, en la década de los setenta Brasil experimentó un espectacular desarrollo capitalista que dio paso a una sofisticada economía industrializada, llegando a la condición de único país en América Latina que completó su matriz tecnológica, debido a las fuertes inversiones en los sectores de bienes de capital y de insumos de base. Es el proclamado “milagro económico brasileño”,

época dorada de su desarrollo capitalista, que se produjo a través del endeudamiento externo intenso y según un modelo concentrador y excluyente, con aumento de la desigualdad y la pobreza.

En un contexto mundial de transformación de los patrones de acumulación capitalista en los marcos del financiamiento, la economía brasileña fue violentamente afectada en su “milagroso crecimiento” que, en efecto, dependía de los movimientos de capital financiero, con sus circuitos incontrolables de expansión y valoración. Fue así como a finales de los setenta, Brasil experimentó una crisis que se materializó en el colapso de su propio régimen dictatorial, el cual buscó una salida con la ejecución de un “proceso lento y gradual de apertura” (Paulani, 2012a; 2012b).⁹ En tanto, la sociedad civil brasileña, que se constituyó de manera contradictoria en los caminos excluyentes de la “dictadura modernizadora”, desarrolló un amplio proceso de democratización que revela a un Brasil que se “occidentaliza”.

Fue precisamente en este contexto de democratización en el que se constituyeron vías de una contra-hegemonía que reclamaba la necesidad de construir un pensamiento crítico que diera visibilidad a este nuevo ciclo de la contemporaneidad brasileña; y Gramsci fue la fuente principal de interlocución en el debate entre la política, la democracia y el socialismo.

Desde mediados de los setenta se delineó un movimiento de difusión de las ideas de Gramsci en el ámbito universitario, sobre todo en la carrera de Sociología de la Universidad de São Paulo (USP); por otro lado, en la Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC-SP) se verificó la presencia de Gramsci en la producción académica, tal es el caso de la tesis doctoral defendida por Miriam Limoeiro Cardoso, en 1977, en la USP, bajo la dirección del profesor Luiz Pereira. Como signo de la era emergente en la vida brasileña, Carlos Nelson Coutinho publica, el 29 de febrero de 1976, un artículo en el diario *Jornal do Brasil* sobre el pensamiento del marxista sardo, bajo el título “Un tal señor Gramsci”. Esta es una reseña que busca inspirar a los intelectuales y activistas para que desarrollen una lectura gramsciana (Bianchi, 2007).

La fuerza de la teoría política gramsciana llegó a pensadores, investigadores y activistas con la reedición en Brasil de una trilogía de obras fundantes, que contienen

⁹ Un análisis histórico de la formación social brasileña, a partir de la inserción de la economía de Brasil en el escenario mundial, en diferentes contextos de desarrollo del capitalismo, fue desarrollado por Leda Maria Paulani, profesora de la Facultad de Economía, Administración y Contabilidad (FEA) de la Universidad de São Paulo (USP), principalmente en dos de sus obras (2012): “La inserción de la economía brasileña en el escenario mundial: una reflexión sobre la situación actual a la luz de la historia” y “Dependencia redoblada”, publicadas en el *Boletín de Economía y Política* del IPEA y en el periódico *Le Monde Diplomatique Brasil*, respectivamente.

formulaciones innovadoras de los *Cuadernos*, escritos en las cárceles del fascismo:

- En 1978, *La concepción dialéctica de la historia*, traducida por Carlos Nelson Coutinho, es la primera obra de Gramsci publicada en Brasil, lo que representa un hito en el pensamiento marxista. Dicha obra sintetiza la investigación filosófica fundamental de Gramsci, rescatando al marxismo como una filosofía de la praxis. Muestra la concepción ampliada de hegemonía, como dirección cultural y política, y como dominio, proporcionando una manera fructífera de pensar en el cambio social, con la perspectiva histórica de la construcción procesal de una hegemonía de los dominados, incluso dentro de la formación social capitalista, hacia su superación y la creación de un nuevo orden social;
- También en 1978, *Maquiavelo, la Política y el Estado Moderno*, traducido por el intelectual comunista Luiz Mario Gazzaneo, reúne escritos y notas de la cárcel sobre la política y las cuestiones fundamentales de la lucha política, asimismo contiene la teoría gramsciana de la voluntad colectiva. Proporciona el conocimiento, lo más orgánico posible, del pensamiento de Gramsci, con reflexiones y discusiones de problemas específicos del fascismo y de la organización social del Estado, como las cuestiones más generales de la teoría política, en particular las relativas a la función del partido político en la disputa hegemónica dentro de la sociedad de clases. Muestra los elementos fundamentales de la teorización gramsciana del Estado ampliado que ofrecen una redefinición conceptual de la teoría política marxista;
- En 1979, *Los intelectuales y la organización de la cultura*, traducido por Carlos Nelson Coutinho, contiene las aportaciones de Gramsci acerca de la naturaleza y el papel de los intelectuales en las tareas del desarrollo histórico. Presenta la conocida concepción del intelectual orgánico en su unión a una clase fundamental, con el fin de homogeneizarla y elevarla a la conciencia de su propia función histórica, revolucionando la discusión de la labor política y el activismo en los procesos de disputa por la hegemonía. Proporciona una base teórica para el análisis democrático y dialéctico de la relación entre el intelectual y la sociedad.

Es en esta segunda incursión de Gramsci en el contexto brasileño cuando ocurre una extraordinaria acogida de su pensamiento que va a desencadenar una amplia e innovadora interpretación de la vida brasileña. Con el afán de procurar un referente analítico para examinar los procesos de transformación que tienen lugar en la actualidad –que se van afirmando en Brasil en el proceso de democratización, a mediados de la década de los setenta y en los ochenta– fue posible que investigadores y activistas elaboraran una reflexión sobre Brasil, influida por el pensamiento político de Antonio Gramsci. Es la innovación gramsciana en el marxismo, en su fecundidad y universalidad, que llega a través de los senderos abiertos por los intelectuales que lo asumen como referencia, especialmente Carlos Nelson Coutinho, mediador brasileño

en la difusión de Gramsci, con su trabajo de traducción al portugués de casi toda la obra del pensador italiano y, sobre todo, por su incansable labor en la difusión de ese pensamiento.

Coutinho (1988) no consideró casual que el declive de la dictadura y la crisis de la vieja izquierda estuvieran en la raíz de la creciente influencia de Gramsci en el contexto contemporáneo de la vida brasileña. En este sentido, vinculó (Coutinho, 2009a), en relación estrecha, la difusión del pensamiento de Gramsci en Brasil con la propia autocrítica de la izquierda, tanto de la que se adhirió a la lucha armada como medio contra la dictadura, como de la que suponía que Brasil era un país semi-feudal y atrasado que aún no había experimentado una revolución democrático-burguesa o de liberación nacional.

En el Brasil de las dos últimas décadas del siglo xx, autores de diversos campos del conocimiento eligieron a Gramsci como pensador privilegiado para revisar sus propias aportaciones teóricas, enriqueciendo y actualizando la teoría política marxista. De modo que el pensamiento gramsciano se convirtió en fuente de inspiración de trabajos en las áreas de educación, sociología, ciencia política, antropología, trabajo social, derecho, ciencia de la religión, movilizándolo a investigadores y militantes comunistas, socialdemócratas y cristianos progresistas. En fin, Gramsci comenzó a influir en todos aquellos que luchan por una renovación democrática y humanista de la cultura y la sociedad en el Brasil contemporáneo.¹⁰

Después de más de veinte años de difusión del pensamiento gramsciano en Brasil –a partir de la reedición de la trilogía de obras que incorporaron formulaciones y reflexiones específicas de temas fundantes, rescatados de algunos *Cuadernos* de la

¹⁰ Un enfoque reflexivo acerca de la difusión de las ideas de Antonio Gramsci en América Latina, especialmente en Brasil, estuvo a cargo de Lucio Oliver, al presentar el Dossier “Gramsci: interpretaciones y actualizaciones de un pensamiento”, publicado en la *Revista de Ciencias Sociales* de la Universidad Federal de Ceará, vol. 35, núm. 2, en 2004. En este trabajo, titulado “Gramsci: sus obras y sus lecturas”, Oliver llama la atención sobre las tensiones y lecturas, en diferentes momentos históricos, en la difusión del propio pensamiento gramsciano; resalta y cita a los estudiosos que contribuyeron decisivamente a la publicación de su obra en Brasil, especialmente Carlos Nelson Coutinho, y demás autores que se apropiaron de Gramsci para pensar los procesos políticos de la vida brasileña. En este mismo esfuerzo por delinear la difusión del pensamiento gramsciano, Álvaro Bianchi, en 2007, en la presentación del Dossier “Gramsci y la política”, publicado en la *Revista de Sociología Política*, núm. 29, de Curitiba, Brasil, rescata referencias y consideraciones de la historia del pensamiento de Gramsci en el país e identifica a investigadores y estudiosos en las ciencias sociales brasileñas que llevaron a cabo reflexiones y producciones académicas desarrolladas en diferentes contextos universitarios, trabajando múltiples dimensiones de la obra del marxista sardo, con énfasis en la teoría del Estado, las problemáticas de la ideología, la democracia, los intelectuales, el partido, los sindicatos y los consejos.

producción de la cárcel– fue lanzada, entre 1999 y 2002, la edición completa de los *Cuadernos de la Cárcel*, coordinada por Carlos Nelson Coutinho, con la colaboración de Marco Aurélio Nogueira y Luiz Sérgio Henriques. Esta edición brasileña de los *Cuadernos* consta de seis volúmenes que articulan tanto los criterios de la edición de Palmiro Togliatti como los de la edición crítica, preparada por Valentino Gerratana y publicada en 1975, ofreciendo al lector brasileño la conjunción de los elementos positivos de las dos ediciones italianas.

La traducción al portugués de la obra de Gramsci producida en las cárceles del fascismo, fue difundida en un Brasil que experimentaba procesos de ajuste al orden capitalista financiero, en el marco de una hegemonía neoliberal y en medio de tensiones por la democratización (Carvalho, 2008). Se trataba de una coyuntura de relativa desmovilización de las fuerzas de resistencia de la sociedad civil brasileña que se planteaba el análisis del proceso de occidentalización de Brasil, tratando de comprender sus peculiaridades en los movimientos de la historia. Y, más que nunca, Gramsci, en su análisis de los *Cuadernos de la Cárcel*, cobraba vigencia para la interpretación de ese Brasil, con sus contradicciones y crisis, así como en su morfología política y social generada por la expansión capitalista, y planteaba vías para pensar una concepción de socialismo en respuesta a las condiciones y exigencias del tiempo.

En Brasil, tanto en el escenario de efervescencia política por la democratización, en los años setenta y ochenta, como en el contexto de la hegemonía neoliberal, en la confluencia contradictoria del ciclo de ajuste y la democracia, desde la década de los noventa hasta entrado el siglo XXI, Gramsci ofreció referencias analíticas para repensar estrategias adecuadas en los procesos de las luchas políticas hacia la transformación social. De hecho, la obra de Gramsci, en su universalidad y actualidad, arroja luces para captar, aprehender y tematizar los caminos contradictorios de la disputa hegemónica en la vida brasileña a lo largo de las cuatro últimas décadas, en diferentes coyunturas y con interpelaciones peculiares, en la perspectiva de construcción de un nuevo orden social.

Estrictamente hablando, se debe considerar que en el proceso de difusión de la obra de Gramsci en Brasil se hacen diferentes lecturas de su pensamiento, abriendo un campo de debate y de polémica. El sociólogo Lucio Oliver Costilla (2004), al tomar como punto de referencia la nueva edición de los *Cuadernos de la Cárcel*, en portugués, en el umbral de la década de dos mil, señala diferentes lecturas del pensamiento gramsciano en América Latina, destacando la diversidad de focos interpretativos entre la primera lectura, a finales de los sesenta del siglo pasado, y la (re)lectura contemporánea en el siglo XXI.

En la lectura de finales de los sesenta se pretendía ubicarse “a favor de Gramsci” en el debate con los partidos comunistas ortodoxos, para enfrentar perspectivas

economicistas y afirmar la novedad, en el ámbito del pensamiento crítico, que el marxista sardo aportaba a las sociedades latinoamericanas, en el marco del capitalismo desarrollista de posguerra. Así, eran lecturas que “(...) intentaban hacer legibles los conceptos de Gramsci para el gran público y que alimentaban la crítica del capitalismo de Estado e impulsaban el desarrollo de la organización autónoma de la sociedad civil” (Oliver, 2004:8).

Gramsci trabajaba en colecciones diversas que contenían las notas de la cárcel, agrupadas en temas específicos, como la trilogía de libros publicada por la editorial Civilização Brasileira, entre 1966 y 1968, y posteriormente entre 1978 y 1979.

Ya en los años dos mil, Oliver (2004) enfatizaba que, con la publicación íntegra de los *Cuadernos de la Cárcel*, se requería una re-lectura de Gramsci apropiada para el siglo XXI. Se trataba de una lectura contemporánea de Gramsci para “(...) reflexionar ‘con él’ y ‘a partir de su pensamiento’ acerca de nuevos hechos de la política y el Estado actuales” (*Ibid.*). En realidad, hoy la lectura de Gramsci exige circunscribir claves analíticas para descubrir los factores determinantes de las transformaciones de la política, en las configuraciones de la civilización del capital en tiempos de mundialización. En particular, en el caso brasileño, el pensamiento de Gramsci ofrece un potencial para pensar la historia en las tramas del tiempo y, específicamente, para responder a las interpelaciones del presente.

La fecundidad analítica de Gramsci para pensar la realidad brasileña se muestra en su aparato categorial, producido con plena utilización del método marxiano, a partir de las provocaciones del desarrollo del capitalismo del siglo XX, con sus contradicciones y crisis, que generaron configuraciones específicas en la morfología política y social. Así, categorías básicas gramscianas destacan como claves para interpretar al Brasil. Carlos Nelson Coutinho construyó a lo largo de las tres últimas décadas, de forma creativa, su interpretación de Brasil a partir de Gramsci, en ensayos, artículos y conferencias, trabajando categorías gramscianas como: Oriente/Occidente, Revolución Pasiva, Transformismo y Estado Ampliado, Hegemonía y Voluntad Colectiva, Democracia, Gran Política y Pequeña Política, Intelectual Orgánico y Partido Político.

En la interpretación de Brasil que hace Carlos Nelson Coutinho se evidencia el potencial analítico gramsciano para desentrañar la especificidad brasileña en el tránsito hacia la modernidad capitalista. Esta es una cuestión clave para pensar el Brasil y los rumbos y estrategias para llevar adelante las luchas en los procesos políticos de transformación social. Gramsci abre una perspectiva privilegiada para entender la transición capitalista brasileña, efectuada por una “vía no clásica a la modernidad”.

Coutinho (1988; 2008) se apropió del concepto gramsciano “Revolución Pasiva” o

“Revolución-Restauración” para interpretar lo que llamó “vía brasileña” hacia la modernidad capitalista, en el sentido de establecer sus propias especificidades.¹¹

Con la pedagogía propia de uno de los más grandes intérpretes del aparato conceptual gramsciano, Coutinho (1988, 1999^a, 2001, 2008 y 2012) hizo explícitos los elementos constitutivos de la categoría “Revolución Pasiva”, o “Revolución-Restauración”, al enfatizar que en la literatura sobre Gramsci se hizo unánime el reconocimiento de que el concepto de “Revolución Pasiva” o “Revolución-Restauración” ocupa un lugar destacado en las reflexiones construidas en los *Cuadernos de la Cárcel*. Se trata de una herramienta clave que Gramsci utiliza para analizar los acontecimientos del *Risorgimento*, o sea, de la formación del Estado burgués moderno en Italia. Sin embargo, el concepto también es utilizado por Gramsci como criterio de interpretación de los hechos sociales complejos e incluso de épocas históricas enteras, tales como la restauración post-napoleónica, el fascismo y el americanismo.

En su explicación conceptual de la construcción gramsciana, Carlos Nelson (1988, 2012) circunscribe dos momentos siempre presentes en una Revolución Pasiva:

- el *momento de la restauración*, ya que es una reacción conservadora a las posibilidades de una transformación efectiva y radical provenientes “desde abajo”;
- el *momento de renovación* en el que algunas demandas populares son satisfechas “desde arriba”, a través de concesiones de las clases dominantes.

Es en esta dinámica dialéctica de restauración y revolución, de conservación y modernización, que Coutinho sintetiza las principales características de una Revolución Pasiva:

1. Las clases dominantes responden a las presiones que vienen de las clases bajas, a su “elemental subversión esporádica”, es decir, aún no suficientemente organizada como para promover una “revolución jacobina” desde abajo, pero ya capaz de imponer un nuevo comportamiento a las clases dominantes;
2. Esta reacción, aunque su finalidad principal es la conservación de los fundamentos del viejo orden, implica la aceptación de “una cierta porción” de los reclamos que provienen desde abajo;

¹¹ Esta interpretación de Carlos Nelson Coutinho acerca de la especificidad de la “vía brasileña” a la modernidad capitalista, basada en el concepto gramsciano de Revolución Pasiva, es tratada en muchos de sus artículos y entrevistas, a lo largo de las últimas tres décadas, siendo encarnada, analíticamente, en dos trabajos: “Las categorías de Gramsci y la realidad brasileña”, publicado en el libro *Gramsci y América Latina* (1988), y “El Estado brasileño: génesis, crisis, alternativas”, publicado en su obra *Contra la corriente. Ensayos sobre la democracia y el socialismo* (2008).

3. Al mismo tiempo que se preserva el dominio de las viejas clases, se introducen cambios que abren paso a otros (2012:120).¹²

En su análisis, Coutinho argumenta que el concepto de Revolución Pasiva, concebido por Gramsci, constituye un importante criterio de interpretación para comprender episodios capitales de la historia de Brasil, desde su independencia hasta la llamada “Nueva República”, en la contemporaneidad brasileña. Son transformaciones “desde arriba”, recurrentes en la vida del país. Coutinho (1988) privilegia, como caso emblemático, la transición de Brasil a la modernidad capitalista en los trayectos históricos y políticos de la década de los treinta, que configuran los rasgos característicos de la Revolución Pasiva. En efecto, la llamada Revolución de 1930, que culminó con el establecimiento de la dictadura del *Estado Novo*, en 1937, incorporó adecuadamente el concepto de Revolución-Restauración, conceptualizado por Gramsci.¹³

A partir de 1922 se verifica un agitado periodo con la fundación del Partido Comunista Brasileño (PCB) y la primera revuelta militar de los tenientes del Ejército (conocida como el “tenentismo”). En ese contexto de agudas disputas, el movimiento obrero luchaba por derechos civiles y sociales, mientras que las capas urbanas incursionando en el escenario brasileño exigían una mayor participación política. Esas presiones “desde abajo”, no pocas veces tomaron la forma de una “subversión esporádica, elemental, desorganizada”, en la interpretación gramsciana, lo que llevó a que un sector de la oligarquía agraria dominante “más moderno”, ligado a la producción para el mercado interno, se pusiera al frente de la llamada Revolución de 1930, colocándose en una posición hegemónica en el bloque de poder.

El triunfo de esa Revolución dio lugar a la formación de un nuevo bloque de poder en el que se colocó a la fracción oligárquica, ligada a la agricultura de exportación, en una posición subalterna, a la vez que se articularon estrategias para cooptar a la fracción “(...) moderada de los dirigentes políticos y militares de las capas medias (los

¹² Este artículo, publicado en la revista *Novos Rumos*, de la UNESP, Marília (2012), originalmente constituye el texto de una conferencia pronunciada por Carlos Nelson Coutinho en el IV Seminario Internacional Antonio Gramsci, organizado por la Facultad de Filosofía y Ciencias de la UNESP, Marília, del 28 al 30 de agosto de 2007. En su discurso, Coutinho aborda con detenimiento las características principales de la Revolución Pasiva, como la base de su argumento para discutir si la época neoliberal podría entenderse como Revolución Pasiva o como contra-reforma.

¹³ La reflexión de Carlos Nelson Coutinho acerca de la transición de Brasil a la modernidad capitalista como un proceso de Revolución Pasiva está presente en el capítulo “Las categorías de Gramsci y la realidad brasileña”, que forma parte del libro *Gramsci y América Latina* (1988), del cual Coutinho fue uno de los coordinadores. De hecho, este enfoque constituye una original interpretación de la especificidad de la transición brasileña al capitalismo, revelando el potencial analítico de la categoría gramsciana de Revolución Pasiva.

tenientes)” (Coutinho, 1988:122). Pero el nuevo bloque, de carácter elitista, mantuvo a los sectores populares marginados. Coutinho afirma (1988) que estos sectores “(...) aún no suficientemente organizados (...) [estaban entonces] representados sólo por el débil Partido Comunista y por un pequeño grupo de tenientes de izquierda, entre ellos Luiz Carlos Prestes, que se había negado a participar en la Revolución de 1930” (*Ibid.*:109).

En estas condiciones, como resultado de la protesta contra el carácter elitista de la Revolución, hay un regreso a la “subversión elemental”, siendo su manifestación más evidente el golpe de 1935, caracterizado por Coutinho como la expresión de una “desastrosa iniciativa común de los comunistas y los tenientes de izquierda” (*Ibid.*:110).

Este golpe de Estado fue reprimido con facilidad por el gobierno y fue el pretexto capital para la instauración de la dictadura de Getulio Vargas, que inaugura el *Estado Novo*, régimen de carácter represivo, con cobertura ideológica de tipo fascista. Apoyándose en la fracción industrial de la burguesía y en las capas militares, el *Estado Novo* de Vargas promulgó una serie de leyes de protección al trabajo, reivindicadas tiempo atrás por el proletariado (salario mínimo, vacaciones pagadas, derecho a la jubilación, etc.), aunque al precio de imponer una legislación sindical corporativista, copiada directamente de la *Carta del Lavoro (Carta del Trabajo)* de Mussolini, que vinculaba a los sindicatos al aparato estatal anulando su autonomía. Estrictamente hablando, es la dialéctica de la Revolución-Restauración en la vía brasileña a la modernidad capitalista.¹⁴

Al circunscribir el mencionado tránsito brasileño al capitalismo, tomando como clave de análisis la categoría gramsciana de Revolución Pasiva, Coutinho (2001)¹⁵ alude a

¹⁴ Cfr: el dossier “Gramsci: interpretações e atualizações de um pensamento”, publicado en 2004, por la *Revista de Ciências Sociais* de la Universidad Federal de Ceará. Dentro de este dossier veáse el artículo de Danyelle Nilin Gonçalves, Eduardo Gomes Machado y José Lindomar Coelho Albuquerque, “A interpretação da teoria de Gramsci por Carlos Nelson Coutinho: uma leitura crítica”. En este texto, los autores trabajan la interpretación de la singularidad histórica brasileña, desarrollada por Coutinho, con base en los conceptos de Revolución Pasiva y Estado Ampliado, destacándose el enfoque innovador que posibilita comprender aspectos estructurales de la formación de la sociedad brasileña. De modo especial, a lo largo de la discusión resalta la manera como Coutinho se apropia de una literatura sobre la especificidad de la revolución burguesa brasileña y reinterpreta este contexto a la luz de la categoría de la Revolución Pasiva otorgándole, así, prioridad a la dimensión política, circunscrita en el juego político-ideológico de las clases sociales.

¹⁵ Este análisis de Carlos Nelson Coutinho se encuentra en el artículo “El desafío de los que pensaron bien el Brasil”, publicado en la revista *Lua Nova*, en el número especial titulado *¿Cómo pensar?*, en ocasión de los 25 años de dicha revista (2001).

dos pensadores marxistas que asumen una postura radical en la búsqueda de la especificidad de Brasil: Caio Prado Junior y Florestan Fernandes.

Según Coutinho, Caio Prado y Florestan Fernandes, desconociendo el concepto de Revolución Pasiva en Gramsci, tuvieron una brillante intuición de la vía brasileña no clásica al capitalismo. Por tanto, destaca que Florestan Fernandes, provisto de un rico marco teórico marxista, analiza la peculiar trayectoria de la “Revolución burguesa en el Brasil”. En este cotejo analítico, enfatiza la analogía entre el análisis pradiano de la Independencia brasileña, contenido en su libro *Evolución política del Brasil*, publicado en 1933, y el análisis que hizo Gramsci del *Risorgimento* italiano, a la luz del concepto de Revolución Pasiva.

Señala Coutinho que:

Gramsci estaba elaborando este concepto, en la cárcel fascista, en el momento exacto en que Caio Prado escribía *Evolución política del Brasil*. Ambos se dieron cuenta que hay procesos de transición que ocurren en lo alto, resultado del acuerdo entre fracciones de las clases dominantes y que tienen como objetivo principal la exclusión de cualquier protagonismo de las capas subalternas (Coutinho, 2001:104).

En una entrevista concedida a Néstor Kohan en México (1999), Coutinho puso de relieve que, como Caio Prado Junior, José Carlos Mariátegui intuyó muy bien las principales características de la peculiar transición de los países latinoamericanos al capitalismo. Ambos –Caio Prado y Mariátegui– llegan a “inventar” categorías muy similares a la de “vía prusiana” de Lenin y al concepto de “Revolución Pasiva” de Gramsci, para demarcar el camino no clásico hacia la modernidad capitalista recorrido por las naciones latinoamericanas (Coutinho, 1999b).

Así, la búsqueda de la especificidad de los procesos históricos que marcan la formación social brasileña forma el hilo conductor de la interpretación del Brasil de Carlos Nelson Coutinho. Para él, comprender esta especificidad es una cuestión decisiva para la participación política. En la mejor tradición de la praxis, Coutinho (2001) encarna el principio defendido por el dirigente comunista italiano Palmiro Togliatti: “Quien se equivoca en el análisis, yerra en la política”. Así, al terminar su intervención sobre cómo “pensar el Brasil”, en el marco del Seminario del Centro de Estudios de Cultura Contemporánea (CEDEC), en el umbral del siglo XXI, Coutinho sostuvo con la lucidez característica de sus reflexiones:

(...) sí, me parece muy importante que tengamos una imagen correcta de Brasil para que podamos, a partir de esta imagen, elaborar una estrategia política adecuada a las condiciones de ese Brasil moderno, que es el Brasil en que vivimos, aunque esa modernidad haya sido generada por las vías de un prusianismo transversal, por revoluciones pasivas, por autocracias burguesas –y a continuación evalúa– (...) El

Brasil se ha modernizado por “encima”, prusianamente, pasivamente, lo que generó formas extremadamente perversas de desigualdad social, enormes déficits de ciudadanía, pero el hecho es que nuestro país se modernizó. Y eso nos obliga a nuevas reflexiones y desafíos teóricos. Nos obliga, por ejemplo, a entender formas más sofisticadas de dominación burguesa (2001:108 y 113).

En esta perspectiva de desafíos del presente, Carlos Nelson Coutinho, en el siglo XXI, en coherencia con su tesis fundante acerca de “la ampliación conceptual como superación dialéctica”, abogó por la necesidad de una renovación de la imagen marxista del Brasil, “(...) una renovación que nos permita ir más allá de la reflexión consolidada y absolutamente imprescindible sobre nuestro modo peculiar de transición al capitalismo” (*Ibid.*:108). Y afirma categóricamente: “Ahora es urgente una reflexión que busque elevar el concepto (como a Hegel le gustaba decir) a la especificidad del Brasil contemporáneo” (*Ibid.*).

Este es el desafío teórico político que Carlos Nelson Coutinho se impuso y asumió a lo largo de los años dos mil, consciente de la amplitud y diversidad de las cuestiones planteadas en los procesos socio-históricos del Brasil contemporáneo. Entre éstas privilegia, como cuestión decisiva que sintetiza muchas otras, interpelando a los analistas gramscianos, la occidentalización de Brasil en el marco de la mundialización y la crisis del capital, época neoliberal que se circunscribe a los tiempos de contra-reforma (Coutinho, 2012). De forma provocativa se interroga: “¿El Brasil de hoy es una sociedad oriental u occidental?” Y en plena apropiación de las categorías gramscianas de “oriente” y “occidente”, en su carácter de conceptos histórico-políticos, abre una vía para pensar la occidentalización brasileña: la noción de “occidente periférico”,¹⁶ a la que Gramsci se refiere en los *Cuadernos de la Cárcel*. En estricto sentido, esta es una caracterización gramsciana para pensar el “occidente” de Italia, de España, de Grecia y de Portugal. Coutinho expresa el potencial del pensamiento gramsciano para reflexionar sobre el Brasil contemporáneo, en articulación con la discusión de la propia política en un escenario de cambios y redefiniciones.

A manera de conclusión: guías investigativas para descifrar el Brasil contemporáneo

La aproximación analítica al pensamiento de Carlos Nelson Coutinho ligada a esta construcción en proceso, evidencia su perspectiva del “marxismo en movimiento” en los circuitos de la Historia. Es innegable su producción a lo largo de casi cinco

¹⁶ Un análisis de Brasil a la luz de esta noción de “occidente periférico” es propuesto por Carlos Nelson Coutinho en el artículo ya citado, “El desafío de los que pensaron bien el Brasil”, en el número especial de la revista *Lua Nova* (2001).

décadas, en la búsqueda permanente de la ampliación conceptual como superación dialéctica, siendo fiel a la relación fundante –que se hace hilo conductor en la elaboración de su teoría política marxista– entre la dimensión histórico-ontológica y la dimensión gnoseológica. La cuestión clave es trabajar nociones fundantes del pensamiento político de Gramsci para pensar el curso de la contemporaneidad brasileña, enriqueciendo conceptos gramscianos, en su potencialidad analítica, para comprender nuevas determinaciones y mediaciones de la historia reciente de Brasil.

En esta perspectiva, el análisis de la vida brasileña tejido por Carlos Nelson, de 2008 a 2012, en un contexto de capitalismo financiero, en crisis estructural, provoca continuar ese esfuerzo interpretativo, buscando develar determinados fenómenos del Brasil contemporáneo: una época neoliberal, en el ámbito de los últimos gobiernos de ajuste, ¿se puede considerar como revolución pasiva o como contra-reforma? ¿Cómo analizar las configuraciones estatales brasileñas en la confluencia de las políticas de ajuste, en un contexto de democratización? ¿Cómo pensar la occidentalización de Brasil, en este momento histórico de un Estado que aplica políticas macroeconómicas de ajuste, con inflexiones neodesarrollistas, sin enfrentar fuertes tensiones de los movimientos sociales? ¿Cómo evaluar la ampliación del Estado brasileño, que ahora cuenta con la adhesión de amplios segmentos populares que viven procesos precarios de inclusión en el consumo por la vía de las políticas para enfrentar la pobreza? ¿Cómo se manifiesta hoy la “gran política” en la vida brasileña en medio de las maniobras de la “pequeña política” al resignificar la cultura del patrimonialismo y del beneficio?

En fin, siendo coherentes con la politicidad de Gramsci, el gran desafío de nuestro tiempo es discutir la política –“otra política” (Oliver, 2013)– en la perspectiva de una transformación radical, de una revolución socialista en la plenitud del espíritu gramsciano, que Coutinho, ese intelectual militante de nuestra contemporaneidad, encarna tan bien. En verdad, Carlos Nelson Coutinho vivirá en nosotros cuando inspirados en su obra tratemos de dar respuesta a los desafíos de la historia.

Bibliografía

- COUTINHO, Carlos Nelson (1976), “Um certo senhor Gramsci”, en *Jornal do Brasil*, caderno especial, Rio de Janeiro, 29 de fevereiro, p. 3.
- COUTINHO, Carlos Nelson (1979), “A Democracia como valor universal”, en *Revista Encontros com a Civilização Brasileira*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, núm. 9.
- COUTINHO, Carlos Nelson (1981), *Gramsci*, Brasil, L&PM.
- COUTINHO, Carlos Nelson (1985), *A dualidade de poderes*, Brasil, Brasiliense.
- COUTINHO, Carlos Nelson (1988), “As categorias de Gramsci e a realidade brasileira”, en Carlos Nelson COUTINHO e Marco Aurélio NOGUEIRA (organização e tradução),

- Gramsci e a América Latina*, Rio de Janeiro, Paz e Terra.
- COUTINHO, Carlos Nelson (1989), *Gramsci: um estudo sobre seu pensamento político*, Rio de Janeiro, Campus.
- COUTINHO, Carlos Nelson (1994), *Marxismo e Política. A dualidade de poderes e outros ensaios*, São Paulo, Cortez.
- COUTINHO, Carlos Nelson (1997), "Atualidade de Gramsci", en *Gramsci e o Brasil*, <http://www.acesa.com/gramsci/texto_impressao.php>. Consultado el 4 de noviembre de 2012.
- COUTINHO, Carlos Nelson (1999a), "Entrevista", en periódico *Folha de São Paulo*, São Paulo, concedida a Maurício Santana Dias.
- COUTINHO, Carlos Nelson (1999b), "Entrevista: la filosofía de la praxis en Brasil", en *De Ingenieros al Che. Ensayos sobre el marxismo argentino y latinoamericano*, México, Biblos, concedida a Néstor Kohan
- COUTINHO, Carlos Nelson (2001), "O desafio dos que pensaram bem o Brasil", en revista *Lua Nova*, São Paulo, Centro de Estudos de Cultura Contemporânea, núm. 54 *¿Cómo pensar?*, edición especial por el 25 aniversario de la revista.
- COUTINHO, Carlos Nelson (2005), "Gramsci e o sul do mundo: entre Oriente e Ocidente", en revista *Margem Esquerda*, São Paulo, Boitempo, núm. 5.
- COUTINHO, Carlos Nelson (2008), "O Estado brasileiro: gênese, crise, alternativas", en *Contra a corrente: ensaios sobre democracia e socialismo*, São Paulo, Cortez, 2ª ed. revisada y actualizada.
- COUTINHO, Carlos Nelson (2009a), "Entrevista", en revista CULT, núm. 141, noviembre, concedida a Álvaro Bianchi.
- COUTINHO, Carlos Nelson (2009b), "Entrevista", en revista *Caros Amigos*, São Paulo, núm. 153, diciembre, concedida a Hamilton Octávio de Souza, Marcelo Salles, Renato Pompeu y Taliana Herlino.
- COUTINHO, Carlos Nelson (2011), "Entrevista", en revista *Punto Final*, Chile, núm. 746, noviembre.
- COUTINHO, Carlos Nelson (2012), "A época neoliberal: Revolução Passiva ou Contra-Reforma?", en revista *Novos Rumos*, Marília, Universidad Estatal de São Paulo (UNESP)/Instituto Astrojildo Pereira (IAP), vol. 49, núm. 2, enero-junio.
- GRAMSCI, Antonio (1978a), *Cartas do Cárcere*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, traducción de Carlos Nelson Coutinho, selección e traducción de Noemio Spinola.
- GRAMSCI, Antonio (1978b), *Concepção Dialética da História*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, traducción de Carlos Nelson Coutinho.
- GRAMSCI, Antonio (1978c), *Maquiavel, a Política e o Estado Moderno*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, traducción de Luiz Mario Gazzaneo.
- GRAMSCI, Antonio (1979), *Os intelectuais e a organização da cultura*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, traducción de Carlos Nelson Coutinho.
- GRAMSCI, Antonio (2002), *Cadernos do Cárcere*, Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 3ª ed., vol. 3, edición e traducción de Carlos Nelson Coutinho, coedição de Luiz Sérgio Henriques e Marco Aurélio Nogueira.

Bibliografia de apoio

- BIANCHI, Álvaro (2007), “Dossiê Gramsci e a Política”, en *Revista Sociologia Política*, Brasil, núm. 29, Curitiba, noviembre.
- BRAGA, Ruy (2011), “*De Rousseau a Gramsci*”. *Ensaio de teoria política*. Carlos Nelson Coutinho, São Paulo, Boitempo.
- BRAZ, Marcelo (2012), *Carlos Nelson Coutinho (1943-2012): um intelectual incomum*, <<http://editora.expressaopopular.com.br/noticia/batalha-das-ideias-carlosnelsoncoutinho>>. Consultado el 8 de diciembre de 2012.
- CARVALHO, Alba Maria Pinho de (1983), “A teoria gramsciana da transformação social”, en *A questão da transformação e o trabalho social – uma análise gramsciana*, São Paulo, Cortez.
- CARVALHO PINHO DE, Alba Maria (2004), “Hegemonia como via de acesso ao pensamento de Gramsci: um foco na revolução passiva”, dossiê “Gramsci: interpretações e atualizações de um pensamento”, en *Revista de Ciências Sociais*, Brasil, Universidade Federal do Ceará, vol. 35, núm. 2.
- CARVALHO PINHO DE, Alba Maria (2008), “A luta por direitos e a afirmação das políticas sociais no Brasil contemporâneo”, en *Revista de Ciências Sociais*, Brasil, Universidade Federal do Ceará, vol. 39, núm. 1.
- COSTA NOGUEIRA DA, Fernando (2012), *Um certo senhor Gramsci segundo Carlos Nelson Coutinho*, en blog 21 de septiembre de 2012, <<http://fernandonogueira.wordpress.com/2012>>. Consultado el 7 de diciembre de 2012.
- GONÇALVES, Adelaide *et al.* (2012), *Eu para aos que vivemos e lutamos no sul do mundo*, Brasil, Escola Nacional Florestan Fernandes (ENFF), Plebeu Gabinete de Leitura, Nossa homenagem a Carlos Nelson Coutinho.
- GONÇALVES, Danyelle Nilin, Eduardo GOMES MACHADO y José Lindomar COELHO ALBUQUERQUE (2004), “A interpretação da teoria de Gramsci por Carlos Nelson Coutinho: uma leitura crítica”, dossiê “Gramsci: interpretações e atualizações de um pensamento”, en *Revista de Ciências Sociais*, Brasil, Universidade Federal do Ceará, vol. 35, núm. 2.
- HENRIQUES, Luiz Sérgio y Marco Aurélio NOGUEIRA (2012), “O Gramsci de Carlos Nelson Coutinho”, en *Revista Gramsci e o Brasil, 1999*, <<http://www.acesa.com/gramsci/texto-impressao.php?id=210>>. Consultado el 7 de diciembre de 2012.
- KOHAN, Néstor (2012), *Homenagem a Carlos Nelson Coutinho*, <<http://peb.org.br/portal/index.php?view=articlecalid=61cultura.re.>>. Consultado el 8 de diciembre de 2012.
- LENIN, Vladimir Ilitch (1984), “Sobre a dualidade de poderes [1917]”, en *Obras Escolhidas de V. I. Lenine*, Lisboa, Avante.
- OLIVER COSTILLA, Lucio (2004), “Gramsci: suas obras e suas leituras. Apresentação”, dossiê “Gramsci: interpretações e atualizações de um pensamento”, en *Revista de Ciências Sociais*, Brasil, Universidade Federal do Ceará, vol. 35, núm. 2.

- OLIVER COSTILLA, Lucio (responsable) (2013), *Gramsci. La Otra Política. Descifrando y debatiendo los Cuadernos de la Cárcel*, México, Ítaca.
- PAULANI, Leda Maria (2012a), “A inserção da economia brasileira no cenário mundial: uma reflexão sobre a situação atual à luz da História”, en *Boletim de Economia e Política Internacional*, IPEA, núm. 10, abril-junio.
- PAULANI, Leda Maria (2012b), “A dependência redobrada”, em *Le Monde Diplomatique Brasil*, São Paulo, año 6, núm. 61, Instituto Pólis/Palavra Livre, agosto.
- SIMIONATTO, Ivete (2004), “A nova edição brasileira dos *Cadernos do Cárcere*. Resenha”, en revista *Margem Esquerda*, São Paulo, Boitempo, núm. 2, noviembre 2003-mayo 2004.

Recibido el 13 de diciembre de 2012
Aprobado el 22 de mayo de 2013